



Офіційне
друковане видання
Верховної Ради
України — газета
«Голос України»

ГОЛОС УКРАЇНИ



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Кабінетом Міністрів
України та Урядом Литовської Республіки
про технічне та фінансове співробітництво

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Литовської Республіки про технічне та фінансове співробітництво, вчинену 24 листопада 2023 року в м. Києві, яка набирає чинності з дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення, яким Сторони повідомили одна одну про виконання внутрішньодержавних процедур, ратифікувати (додається).

Президент України

м. Київ
23 лютого 2024 року
№ 3597-ІХ



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

Угода

між Кабінетом Міністрів України та Урядом Литовської Республіки
про технічне та фінансове співробітництво

Кабінет Міністрів України (далі – Українська сторона) та Уряд Литовської Республіки (далі – Литовська сторона), які надалі разом іменується Сторонами,

підтверджуючи однозначне засудження повномасштабного військового російського вторгнення в Україну та злочинів, вчинених російськими військами в Україні проти її народу та інфраструктури,

рішуче підтримуючи незалежність, суверенітет і територіальну цілісність України в межах її міжнародно визнаних кордонів,

визнаючи європейську перспективу України та розуміючи необхідність для України як країни-кандидата на членство в Європейському Союзі здійснити суттєві реформи, щоб стати державою-членом Європейського Союзу,

вдзнаючи давні та плідні двосторонні відносини,

бажаючи зміцнити відносини та сприяти технічній та фінансовій співпраці між двома державами,

бажаючи співпрацювати з метою сприяння сталому економічному та соціальному розвитку, просування демократії та прав людини в Україні,

підтверджуючи зобов'язання Литовської сторони продовжувати надавати підтримку Україні,

підтверджуючи готовність Литовської сторони брати участь у процесі відновлення та відбудови України,

домовилися про таке:

Стаття I

Сфера застосування та мета

1. Метою цієї Угоди є створення правових норм і процедур для підтримки та спрощення реалізації програм/проектів, що належать до сфери застосування цієї Угоди.

2. Угода поширюється на всі програми/проекти технічної та/або фінансової допомоги, які реалізуються в Україні та фінансуються повністю або частково за рахунок Литовської сторони (далі – програми/проекти). Це стосується дочірних програм/проектів, програм/проектів на етапі підготовки та майбутніх програм/проектів після набрання чинності цією Угодою.

Технічна допомога включає в себе, зокрема, передачу ноу-хау, тренінги, консультації, поставку обладнання та матеріалів, допомогу пов'язану із впровадженням нових технологій, необхідних для успішної реалізації програм/проектів.

Фінансова допомога включає в себе, зокрема, гранти для фінансування постачання товарів, обладнання і матеріалів, робіт та послуг, необхідних для успішної реалізації програм/проектів.

Термін «литовський експерт» означає експерта, направленного для цілей програми/проекту в рамках цієї Угоди, який не є громадянином України та постійно не проживає в Україні.

3. Кожна програма/проект, що належать до сфери дії цієї Угоди, є предметом окремих домовленостей між сторонами таких програм/проектів. У таких домовленостях мають бути детально визначені права та обов'язки кожної із сторін програми/проекту.

4. Українська сторона гарантує, що всі програми/проекти в рамках цієї Угоди реєструються безкоштовно та без затримки Секретаріатом Кабінету Міністрів України відповідно до законодавства України.

Стаття II

Представництво

1. У питаннях, що стосуються реалізації Угоди, Секретаріат Кабінету Міністрів України і Міністерство закордонних справ Литовської Республіки є компетентними органами для представлення Української і Литовської сторони відповідно. Всі комунікації з Литовською Стороною щодо цієї Угоди повинні бути направлені через Посольство Литовської Республіки в Україні.

2. Сторони, які діють через компетентні органи, проводять регулярні консультації.

Стаття III

Оподаткування та митні положення

1.3 метою реалізації програм/проектів у рамках цієї Угоди всі ввезення товарів повинні бути звільнені від будь-яких податків, мита, зборів та інших платежів, які мають аналогічну силу. Це також стосується послуг, коштів і інших ресурсів у зв'язку із здійсненням програм/проектів у рамках цієї Угоди.

2. Українська сторона гарантує, що ліцензії на тимчасове імпортування/ввезення товарів, необхідних для реалізації програм/проектів у рамках цієї Угоди, надаються без затримки відповідно до законодавства України.

3. Українська сторона гарантує, що товари, необхідні для виконання програм/проектів у рамках цієї Угоди, можуть бути ввезені на митну територію України та вивезені після завершення робіт без сплати мита, податків та інших зборів, що мають аналогічну силу, у тому числі митних платежів. У разі відчуження цих товарів на митній території України, вони підлягають оподаткуванню відповідно до законодавства України, якщо вони не будуть продані іншим особам, які самі мають право на звільнення від мит, податків і зборів.

4. Особисте майно литовських експертів повинне бути звільнене від непрямих податків, у тому числі імпортих мит, протягом тимчасового перебування цих експертів у зв'язку з реалізацією програми/проекту у рамках цієї Угоди. Такі товари повинні бути вивезені після закінчення терміну реалізації конкретної програми/проекту. У разі відчуження цих товарів на митній території України мито, податки та інші обов'язкові платежі стягуються відповідно до законодавства України.

5. Без сплати будь-яких податків, мита, зборів та інших платежів, які мають аналогічну силу, дозволяється ввезення в Україну одного транспортного засобу на кожного литовського експерта, за умови, що транспортний засіб буде використовуватися лише протягом строку призначення експерта у зв'язку з реалізацією програми/проекту та буде вивезено після закінчення цього періоду.

6. Українська сторона гарантує литовським експертам звільнення від податку на доходи фізичних осіб і будь-якого іншого прямого податку, збору на заробітну плату і винагороди, які виплачуються в рамках програм/проектів в Україні.

Стаття IV

Протидія корупції

Сторони дотримуються нульової терпимості щодо корупції та інших фінансових порушень, які можуть виникати в рамках та пов'язані з програмами/проектами. Політика нульової терпимості розповсюджується на всіх співробітників, консультантів та інших позаштатних співробітників і партнерів, залучених до виконання програм/проектів.

Стаття V

Права литовських експертів

1. Українська сторона забезпечує термінове оформлення та видачу довгострокових віз за нульовою ставкою консульського збору литовським експертам, призначеним з метою реалізації програм/проектів технічної та/або фінансової допомоги, зареєстрованих у рамках цієї Угоди, а також членам їх сімей, на запрошення державної установи, підприємства або організації, що є реципієнтом такої допомоги.

2. Українська сторона надає литовським експертам, а також членам їх сімей, усі необхідні документи, такі як посвідка на тимчасове проживання, на безкоштовній основі, та виконує будь-які інші формальності без безпідставної затримки згідно із законодавством України.

3. Українська сторона гарантує, що литовські експерти мають право відкривати та використовувати зовнішній банківський рахунок в Україні для своїх особистих потреб, такі рахунки мають бути вільними від будь-якого валютного контролю або зборів, введених Україною, та залишки можуть бути вільноконвертовані в євро або у будь-яку іншу конвертовану валюту.

Стаття VI

Прийняті положення

1. Ця Угода укладається на невизначений строк і набирає чинності з дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення, яким Сторони повідомили одна одну про виконання внутрішньодержавних процедур.

2. Будь-які зміни до цієї Угоди повинні бути погоджені в письмовій формі між Сторонами та набирають чинності у порядку, встановленому пунктом 1 цієї Статті.

3. Кожна Сторона може припинити дію цієї Угоди, надіславши письмове повідомлення іншій Стороні. У цьому випадку Угода втрачає чинність через шість (6) місяців після отримання такого повідомлення іншою Стороною.

4. У разі припинення дії положення цієї Угоди продовжують застосовуватися до всіх програм/проектів, реалізація яких почалася до припинення дії Угоди.

5. У разі виникнення будь-яких спорів, пов'язаних із реалізацією або тлумаченням цієї Угоди, Сторони проводять консультації з метою досягнення спільного рішення.

Вчинено у м. Київ «14» лютого 2023 року у двох примірниках, кожний українською, литовською та англійською мовами, при цьому усі тексти є рівно автентичними. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення положень цієї Угоди, переважну силу матиме текст англійською мовою.

За Кабінет Міністрів України

За Уряд Литовської Республіки